

Till Dig som behandlas med Calquence
av svensk hälso-och sjukvård

لقد وصف لك طبيبك عقار CALQUENCE® (ACALABRUTINIB)

كالكوينس (CALQUENCE) هو عقار يستخدم لعلاج
البالغين المصابين بسرطان الدم الليمفاوي المزمن (CLL).

هذا الكتيب مخصص للمرضى الذين يتحدثون العربية ويعالجون باستخدام عقار
كالكوينس (CALQUENCE) في نظام الرعاية الصحية بالسويد

غير مخصص للاستخدام مع الأطفال والمراهقين الذين تقل أعمارهم عن 18 عاماً.
للحصول على معلومات كاملة، يرجى قراءة النشرة الموجودة داخل العبوة.



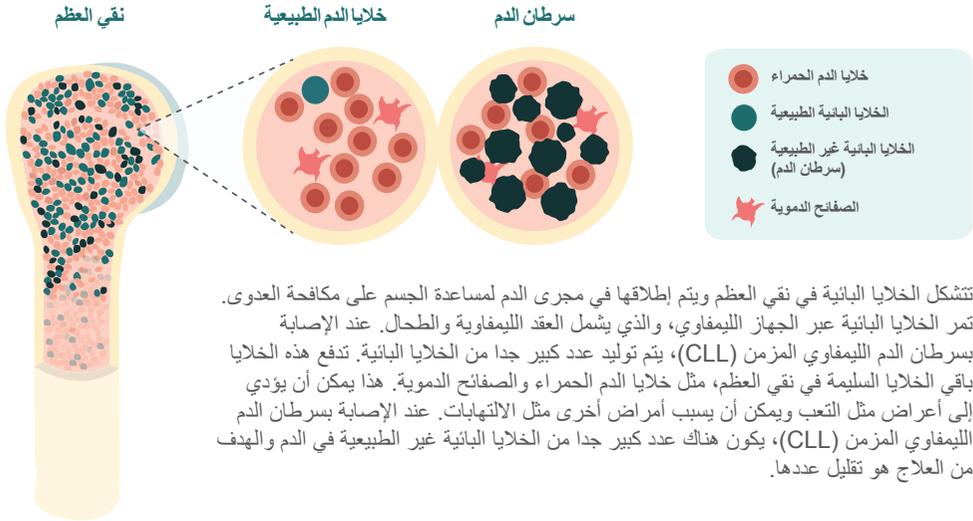
اعتبارات مهمة قبل بدء العلاج

يمكن أن تشعر بالإرهاق عند بدء علاجك الأول لسرطان الدم الليمفاوي المزمن (CLL)، أو تغيير العلاج أو ربما بدء العلاج مرة أخرى. لذلك، من المهم أن تحاول الاعتناء بنفسك بأفضل طريقة ممكنة، بالإضافة إلى إدارة الأعراض التي تعاني منها، وتتبع الاجتماعات مع المتخصصين في الرعاية الصحية، وما إلى ذلك.

صُممت هذه النشرة لمساعدتك في بدء العلاج باستخدام عقار كالكوينيس (acalabrutinib) (CALQUENCE). يمكنك هنا أن تقرأ عن كيفية عمل العلاج، والأشياء المهمة التي يجب تذكرها بالإضافة إلى النصائح والتوصيات. من الأهمية بمكان استشارة طبيبك و/أو الاتصال بالمرمضة إذا كان لديك أي أسئلة أو مخاوف بشأن عقار كالكوينيس (CALQUENCE) وأدويةك. هذا الكتيب لا يحل محل نصائحهم ولكنه مكمل لها.

ما هو سرطان الدم الليمفاوي المزمن (CLL)

سرطان الدم الليمفاوي المزمن (CLL) هو نوع من السرطان يبدأ في الخلايا البائية - نوع من خلايا الدم البيضاء التي تتكون في نقي العظم.



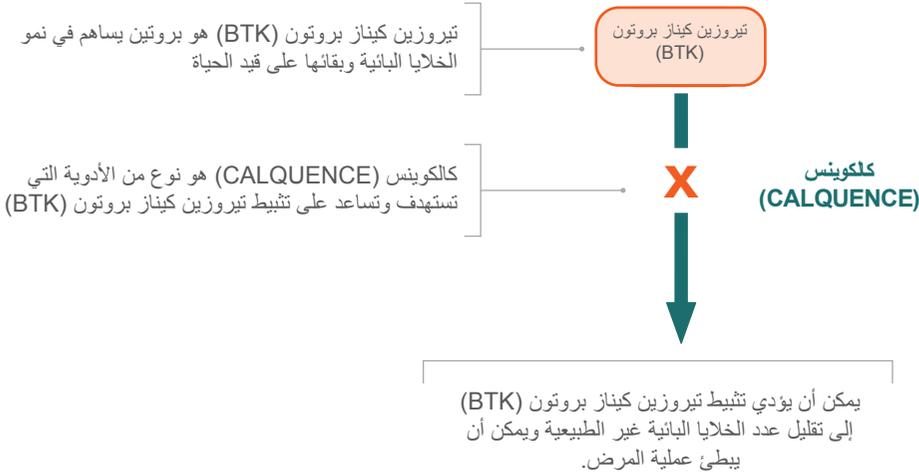
ما هو كالكوينس (CALQUENCE)؟

كالكوينس (CALQUENCE) هو دواء/علاج يستهدف الخلايا البائية غير الطبيعية الموجودة في الدم عند الإصابة بسرطان الدم اللينفاوي المزمن (CLL).

كالكوينس (CALQUENCE) هو ما يسمى بمثبطات التيروزين كيناز. الكينازات هي جزء من المسارات الكيميائية في الخلايا، وبعضها موجود لبدء نمو الخلايا الجديدة.

يعمل كالكوينس (CALQUENCE) على منع تثبيط) مثل هذا المسار من خلال بروتين يسمى تيروزين كيناز بروتون (BTK) في الخلايا البائية. وبالتالي تساعد مثبطات تيروزين كيناز بروتون (BTK) على إيقاف إشارات النمو وبالتالي تقليل عدد الخلايا البائية غير الطبيعية.

الخلايا البائية غير الطبيعية (سرطان الدم)



قبل أن تتناول عقار كالكوينس (CALQUENCE)

من المهم أن تعمل مع طبيبك لوضع خطة علاج تناسبك.

أخبر طبيبك و/أو الممرضة قبل تناول كالكوينس (CALQUENCE) إذا:

- كنت تعاني أو عانيت من انخفاض في تعداد الدم
- كنت تعاني أو عانيت من عدم انتظام ضربات القلب، أو مشاكل في معدل ضربات القلب، أو إذا كنت تعاني من أي مما يلي: ضربات قلب سريعة أو غير طبيعية، دوخة، إغماء، انقباض في الصدر أو ضيق في التنفس
- كنت مرضعة، أو حاملاً، أو تعتقد أنك حامل أو تخططين للإنجاب
- كنت قد خضعت مؤخرًا لعملية جراحية أو ستخضع لعملية جراحية
- كان لديك في أي وقت مضى كدمات/نزيف غير عادي أو تتلقى أدوية أو مكملات تزيد من خطر النزيف
- كان لديك عدوى
- كان لديك مشاكل في الكبد أو كان لديك التهاب الكبد (ب)

قد تتأثر بعض الأدوية بمستويات عقار كالكوينس (CALQUENCE) في جسمك أو قد تؤثر عليها. أخبر طبيبك أو الممرضة أو الصيدلي إذا كنت تتناول أو تناولت مؤخرًا أي أدوية أخرى، بما في ذلك الأدوية العشبية أو المكملات الغذائية أو ما يلي:

- أدوية علاج النوبات أو الصرع
- نبتة سانت جون
- المضادات الحيوية المستخدمة لعلاج الالتهابات البكتيرية
- الأدوية المستخدمة لعلاج الالتهابات الفطرية، مثل الكيتوكونازول

للحصول على قائمة كاملة، اقرأ النشرة الموجودة في العبوة.



يمكن أن يزيد كالكوينس (CALQUENCE) من احتمالية النزيف. يعني هذا أنه يجب عليك إخبار طبيبك إذا كنت تتناول أدوية أخرى تزيد من خطر النزيف. يتضمن ذلك ما يلي:

- الأدوية المستخدمة لمنع تخثر الدم أو مميعات الدم
- حمض أسيتيل الساليسيليك ومضادات الالتهاب غير الستيرويدية (المسكنات)، مثل الإيبوبروفين

لا تأخذ كالكوينس (CALQUENCE) إذا كان لديك حساسية من أكالابروتينيب (acalabrutinib) أو أي من المكونات الأخرى لهذا الدواء المدرجة في النشرة الموجودة في العبوة.

يسهل تناول دواء كالكوينس (CALQUENCE)

تذكر أن لديك أنت وطبيبك هدف علاجي ولذلك فمن المهم أن تتناول كالكوينس (CALQUENCE) على النحو الذي يحدده طبيبك.



الجرعة المعتادة هي قرص 100 مجم مرتين في اليوم، أي ما مجموعه 200 مجم/يوم



خذ الأقراص بفاصل 12 ساعة تقريبا، على سبيل المثال في الساعة 8 صباحا و8 مساء

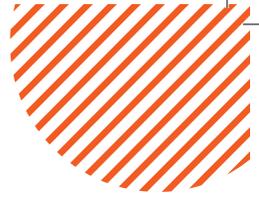


تناول القرص كامل مع كوب من الماء. لا تمضغ أو تذب أو تقسم الكبسولة لأنها قد تمتص بسرة كبيرة في الجسم



من الممكن تناول الأقراص مع أو بدون طعام





نصائح كي لا تفوت إحدى الجرعات!

- خزن أدويةك في مكان يمكنك رؤيته بسهولة كل يوم ولكن بعيدا عن متناول الأطفال
- إذا كنت ستبقى خارج المنزل، فخذ معك قرصين كل يوم
- اضبط المنبهات للأوقات التي يجب أن تتناول فيها الدواء
- تناول دوائك، على سبيل المثال، مع الإفطار والعشاء
- بفواصل زمنية تبلغ حوالي 12 ساعة

تناول كالكوينيس (CALQUENCE) دائما كما أخبرك طبيبك تماما.

- لا تتوقف عن تناول كالكوينيس (CALQUENCE) ما لم يخبرك طبيبك بذلك
- إذا كنت قد تناولت كالكوينيس (CALQUENCE) أكثر مما ينبغي، فاتصل بطبيبك أو اتصل بالمرمضة أو اذهب إلى أقرب مستشفى على الفور. خذ معك أي أقراص متبقية والنشرة الموجودة داخل العبوة
- إذا فاتتك جرعة وانقضت أقل من 3 ساعات، فتناول الجرعة الفائتة على الفور. خذ الجرعة التالية في وقتها المعتاد
- إذا مرت أكثر من 3 ساعات منذ الوقت المعتاد لتناول الدواء، فتجاوز الجرعة الفائتة وتناول الجرعة التالية في الوقت المعتاد.
- لا تأخذ جرعة مضاعفة لتعويض الجرعة الفائتة



نصائح للامتثال لعلاجك

لأخذ كالكوينيس (CALQUENCE) بحسب التوجيهات، قد تحتاج إلى تغيير روتينك المعتاد. قد يكون إجراء التغييرات والالتزام بها أمراً صعباً، لذلك نقدم لك هنا بعض النصائح التي يمكن أن تساعدك في تكوين عادات جيدة أثناء العلاج.

كن على إطلاع

اقرأ عن دوائك وعن أهميته لعلاجك من مرض سرطان الدم الليمفاوي المزمن (CLL). فكر فيما يمكنك فعله لمساعدة نفسك.

ضع خطة

- أشرك الأصدقاء والأصدقاء الذين يمكنهم مساعدتك في التعامل مع علاجك وحياتك اليومية.
- إذا كنت تعيش مع أشخاص آخرين، فاطلب منهم تذكيرك بتناول كالكوينس (CALQUENCE) كما هو موصوف أو ضع تذكيرا في مكان مرني، على الثلاجة مثلا.
- خطط لأية مشاكل قد تظهر، مثل ما يجب فعله إذا فاتتك جرعة، أو التعامل مع العواطف وأنماط التفكير التي قد تؤثر على علاجك ونوعية حياتك.
- خطط للمستقبل، هل لدي ما يكفي من الأدوية في المنزل؟ هل لدي ما يكفي للرحلة؟ ما هي الأسئلة التي أود طرحها في المراجعة التالية؟

دون يومياتك

- لمتابعة خطة علاجك بسهولة أكبر وتتبع الأسئلة والأفكار، لا تتردد في استخدام الصفحات الأخيرة من هذه النشرة كمفكرة.
- ضع علامة على كل جرعة في التقويم لتتبعها ولتري أيضا أن علاجك يتقدم.
- سجل أي آثار جانبية أو أي سؤال قد يكون لديك. أحضر مدوناتك اليومية إلى مراجعتك القادمة.

كافئ نفسك

تذكر أن تنني على نفسك، يمكن أن يساعدك ذلك على البقاء متحمسًا. لا تثبط عزيمتك إذا أخطأت، لكن فكر في الأمور الجيدة التي حصلت!

- ما الذي يجعلك تشعر بالارتياح؟ ربما يكون هذا الشيء الدردشة مع شخص مميز أو المشي لمسافات طويلة أو شرب فنان من القهوة أو قراءة كتاب أعط الأولوية لنفسك وعقلك عندما تتاح لك الفرصة!

ما الذي تحتاج إلى معرفته عن الآثار الجانبية

مثل جميع الأدوية، يمكن أن يسبب كالكوينس (CALQUENCE) آثاراً جانبية، على الرغم من عدم حدوثها لدى الجميع. إذا واجهت أي آثار جانبية، فتحدث إلى طبيبك أو ممرضتك أو الصيدلي. قد يشمل ذلك أي آثار جانبية غير مذكورة في هذه النشرة. من المهم الإبلاغ عن أي آثار جانبية في مرحلة مبكرة! يتمتع كل من طبيبك وممرضتك بخبرة كبيرة في القدرة على تخفيف الآثار الجانبية التي قد تحدث، وبالتالي تجنب المواقف التي قد تؤدي إلى عدم قدرتك على متابعة علاجك كما هو مخطط له. ومع ذلك، قد تؤدي بعض الآثار الجانبية إلى مطالبة طبيبك بتقليل الجرعة أو التوقف مؤقتاً عن تناول الدواء أو التوقف تماماً عن تناول كالكوينس (CALQUENCE).

بعض الآثار الجانبية الأكثر شيوعاً عند تناول كالكوينس (CALQUENCE) هي الالتهابات، والصداع، والإسهال، والغثيان، والإرهاق، وآلام العضلات والمفاصل، والكدمات. يمكن العثور على قائمة بالآثار الجانبية في النشرة الموجودة في العبوة. من المهم أن تتصل بطبيبك أو بالممرضة بمجرد أن تشك في أي آثار جانبية.

اقرأ دائما النشرة الموجودة في العبوة التي تأتي مع الدواء.

الإبلاغ عن التفاعلات الضائرة:

لن يعاني الجميع من آثار جانبية من كالكوينس (acalabrutinib) (CALQUENCE)، ولكن إذا حدث ذلك، تحدث إلى طبيبك.

هذا ينطبق أيضاً على الآثار الجانبية التي لم يتم ذكرها في النشرة الموجودة في العبوة. بالإبلاغ عن أي آثار جانبية، يمكنك المساعدة في توفير مزيد من المعلومات حول سلامة أدويتنا. يعد هذا جزءاً مهماً من تطوير معلومات الوصفات، مما يحسن قدرة المتخصصين في الرعاية الصحية على اتخاذ قرارات وصف الدواء المناسبة.

استخدم الرابط التالي للإبلاغ عن الآثار الجانبية:

<https://aereporting.astrazeneca.com>

كيف يمكن معالجة الآثار الجانبية؟

من المهم أن تكون على دراية بالأعراض المبكرة للآثار الجانبية ويمكن تخفيف العديد من الآثار الجانبية من خلال التدابير الوقائية.



العدوى

تحدث العدوى عندما لا يكون جسمك قادرًا على تحييد المواد الغريبة بالسرعة الكافية. قد تكون علامات العدوى حمى (38 درجة مئوية أو أعلى)، أو قشعريرة، أو تعرق. أعراض مثل التهاب الحلق والسعال وضيق التنفس والألم أو الوجع وأحيانًا تورم في البطن يمكن أن تكون أيضًا أعراضًا للعدوى.

- إذا كنت تعاني من علامات العدوى، فاتصل بطبيبك أو بالممرضة على الفور
- لمنع الإصابة بالعدوى، اغسل يديك كثيرًا أو استخدم معقم اليدين. تجنب الاتصال الجسدي مع المرضى والحشود الكبيرة



الإسهال

يتسم الإسهال ببراز رخو وأحيانًا مائي والحاجة إلى الذهاب إلى المراض أكثر من المعتاد. على الرغم من أن الإسهال الخفيف يمكن أن يكون مزعجًا، إلا أنه لا يسبب عادة مشاكل خطيرة، ولكنه قد يؤدي إلى التجفاف إذا لم تأخذ الأمر على محمل الجد.

- عند الإصابة بالإسهال الخفيف، تجنب الكافيين ومنتجات الألبان والأطعمة الغنية بالتوابل
- تناول كميات أصغر كثيرًا من الطعام ويفضل الأطعمة سهلة الهضم (منخفضة الألياف)، مثل الموز والأرز والمعكرونة وهريس التفاح والخبز الأبيض المحمص والخضروات المطبوخة بدلًا من النيئة. ومع ذلك، من الجيد إعادة تناول الأطعمة الغنية بالألياف بعد التعافي من الإسهال.
- تجنب الأطعمة الدسمة
- تذكر أن تحافظ على رطوبة جسمك بتناول السوائل، ويفضل أن تكون سائلة صافية مثل الماء، والمشروبات الرياضية، والشاي، ويفضل القهوة منزوعة الكافيين
- إذا كان الإسهال شديدًا أو لم يتحسن بالرغم من هذه الإجراءات، فاتصل بطبيبك أو بالممرضة على الفور



الغثيان والقيء

لا يضر الغثيان والقيء الخفيفان بصحتك عادة، لكن الغثيان العام يمكن أن يقلل من جودة حياتك، ويمكن للقيء، إذا كان متكرراً، أن يسبب مشاكل صحية مثل التجفاف.

- تناول وجبات كثيرة ولكن خفيفة، لا تفوت وجبة لأن المعدة الفارغة يمكن أن تسبب الغثيان
- تجنب الأطعمة والمشروبات القوية
- اشرب قليلاً من الماء أو أي مشروب خفيف آخر في كثير من الأحيان. إذا كنت قد تقيأت، فمن المهم للغاية أن تعيد ترطيب جسمك بالسوائل



آلام العضلات والمفاصل

يمكن أن يحدث ألم المفاصل على شكل شعور بالألم أو تصلب أو إيلام عند الحركة وأثناء الراحة. يمكن أن يحدث في جميع المفاصل أو في بعض الأحيان يمكن أن يسبب التورم بالإضافة إلى الألم.

- اسأل طبيبك أو الممرضة للحصول على المشورة بشأن استخدام مسكنات الألم التي لا تستلزم وصفة طبية
- يمكن أن يؤدي استخدام الكمادات الباردة على المناطق المؤلمة إلى تخفيف الانزعاج
- احرص على القيام بتمارين التمدد الخفيفة



الكدمات

تحدث الكدمات عندما تتسبب الإصابة في تسرب الدم إلى الأنسجة المحيطة بالجسم. إذا أصبت بكدمات، يمكن تخفيف المشاكل بوضع الثلج على الكدمة لفترة من الوقت. أخبر طبيبك أو الممرضة إذا أصبت بكدمات.



الصداع

تختلف أعراض الصداع من شخص لآخر. يمكن أن يكون الصداع خفيفا مع صرير في جميع أنحاء الرأس أو أكثر حدة ولا يشعر به إلا في أجزاء معينة من الرأس.

- تحدث إلى طبيبك أو اتصل بالمرمضة التي يمكنها تقديم المشورة لك بشأن العلاج بمسكنات الألم التي لا تستلزم وصفة طبية
- تأكد من أن تنال قسطا كافٍ من النوم والسوائل وحاول تقليل مستويات التوتر لديك. في بعض الأحيان، يمكن أن يساعد القليل من الهواء النقي أو المشي أو فنجان من القهوة في التغلب على الصداع في مرحلة مبكرة



الإعياء

الإعياء هو عرض شائع لسرطان الدم اللينفاوي المزمن (CLL) ويمكن أن يكون هناك العديد من الأسباب له. أخبر طبيبك أو اتصل بالمرمضة إذا كنت لا تزال تشعر بالتعب على الرغم من أنك نمت لعدة ساعات.

- يمكن للنشاط البدني أن يخفف من الإعياء، لذلك احرص على القيام بأنشطة تمارين خفيفة
- حاول ألا تجهد نفسك، لذلك قد يكون من الجيد التخطيط لأيامك بحيث تشمل الراحة أيضًا
- اطلب المساعدة من العائلة والأصدقاء



البشرة

الطفح الجلدي هو التهاب في الجلد يمكن أن يؤدي إلى احمرار الجلد و/أو جفافه و/أو الحكة.

- إذا كانت بشرتك جافة أو متهيجة، فقد يساعد وضع كريم مرطب للبشرة بانتظام
- في حالة حدوث مشاكل أكثر خطورة، استشر طبيبك أو اتصل بالمرمضة التي يمكنها تحديد ما إذا كنت بحاجة إلى وصف دواء لك.
- ارتد ملابس ناعمة واستخدم ملاءات قطنية
- تجنب المنتجات التي تهيج الجلد مثل الصابون والمنظفات المعطرة

إذا لاحظت تغيرات في بشرتك، فاستشر الطبيب واستخدم واقيا من الشمس دائما في ضوء الشمس القوي

دعم ومعلومات إضافية

يمكن أن يكون للمعاناة من سرطان الدم تأثير عميق على حياتك. بالإضافة إلى العائلة والأصدقاء وطبيبك وممرضتك، هناك جمعية المرضى التابعة لجمعية سرطان الدم السويدية التي يمكنك التوجه إليها إذا كانت لديك أسئلة أو مخاوف. في بعض أجزاء البلد، قد تكون هناك مجموعة محلية لدعم سرطان الدم الليمفاوي المزمن (CLL) حيث يمكنك مقابلة أشخاص في نفس الموقف ويمكنك أنت وعائلتك الحصول على الدعم.

اسم طبيبك ومعلومات الاتصال به:

اسم ورقم هاتف ممرضتك:

يخضع هذا الدواء لمراقبة مطولة. يمكنك المساعدة من خلال الإبلاغ عن أي آثار جانبية قد تكون لديك.

الكالكوينيس (acalabrutinib) (Calquence): أقراص مغلقة

بتركيز 100 مجم. كالكوينيس (Calquence) دواء يستخدم لعلاج البالغين المصابين بسرطان الدم الليمفاوي المزمن (CLL). سرطان الدم الليمفاوي المزمن (CLL) هو سرطان يصيب خلايا الدم البيضاء التي تسمى الخلايا الليمفاوية البائية (أو الخلايا البائية). هذه الخلايا هي جزء من جهاز المناعة (دفاعات الجسم).

لا تأخذ كالكوينيس (Calquence) إذا كان لديك حساسية من الأكالابروتينيب (acalabrutinib) أو أي من المكونات الأخرى لهذا الدواء.

تحذيرات واحتياطات الاستخدام الخاصة: تحدث إلى طبيبك أو الصيدلي أو الممرضة قبل تناول كالكوينيس (Calquence) إذا كنت تعاني من كدمات أو نزيف غير عادي أو إذا كنت تتناول أي أدوية تزيد من خطر النزيف أو لديك التهاب أو خضعت مؤخرًا لعمل جراحي أو ستخضع لعمل جراحي قريباً أو كنت مصاباً بالتهاب الكبد من النوع (ب) (التهاب في الكبد)، أو لديك أو كان لديك عدم انتظام ضربات القلب. تحدث إلى طبيبك إذا نشأ تغيير جديد في بشرتك أو لاحظت أي تغيير في مظهر بشرتك لأنك في خطر متزايد للإصابة بسرطان الجلد. استخدم واق من الشمس وافحص بشرتك بانتظام.

اقرأ هذه النشرة بالكامل بعناية قبل البدء في تناول هذا الدواء. فهي تحتوي على معلومات مهمة لك.

AstraZeneca AB, 113 63 Stockholm هاتف: +46 08 -
00 260 553